

# 展望

マニトバ日系市民協会  
180 McPhillips Street  
Winnipeg MB R3E 2J9

日文編集員

小澤 梓

63巻 4号  
2014年 2月、2014年 3月

## JCAM会長報告

皆さんが、寒い気候にも関わらず、年末年始休暇を楽しまれたことを祈っております。しかし、ここ最近本当に寒かったので、毎年行われる新年会のようなイベントからは多少、人の足が遠ざかっていたようです。しかしながら、ご参加くださった皆様は、お正月の伝統的な料理と友人たちとの会話を存分に楽しめました。子どもクリスマス会は、三十三人もの子どもたちが、アクティビティや食べ物、サンタクロースの訪問などを楽しみ、成功に終わりました。企画委員会のミーガン・マクオンバー、ステイシー松本、マッケンジー佐藤、キャレン江端ネクウィング、三木けいこ（以上敬称略）の皆様に御礼申し上げます。私とけいこは、カンクンガーデンにて行われた、馬年の到来を祝う、春節祭（中国の新年）に参加いたしました。馬年生まれの人というは、「強く、賢く、情熱があり、お金に対して寛容であり、社交的」であるそうです。馬年生まれの人というのは、よき友人となってくれそうだと思えました。どんぶりランチが隔週の金曜日に始まります。役員会からのお知らせ  
センターのセキュリティ強化が承認されました。ドン寺西さん考案の新しいジェイカムロゴがレターヘッドや英語版展望に掲載されます。  
コミュニケーションアンド委員会が選出されました。チェアパーソン…ジェフ三木

クリスティン松本、ケリー古賀。

共同体の皆様で、こちらの委員会にご興味のある方は、お気軽に会長である私、アート三木までご連絡ください。

「おいしい」料理本が、現在、カルチャーセンターにて販売されています。価格は五冊まとめてお買い上げいただきますと、五十ドル。一冊十五ドルです。

フォークロマ委員会が、話し合いを始めています。キャロライン山下とサンドラ柴田による共同コーディネーターは、まだ、各分野におけるコーディネーターを募集しています。こちらの委員会で働いてみたいと思う方は、キャロラインまで、ご連絡ください。

ハロルド広瀬スカラシップ委員会は、ルーシー山下（チェア）、シャネット広瀬、ケリー古賀に決定いたしました。

毎年恒例のピクニックは、七月二十日セントビタルパークにて行われます。

敬老会は、五月にセンターにて行われる予定です。

JCAM会長 アート三木

## ホライゾンクラブ

皆さん、温かくして、お元気にしていられませんか？ 最近の天候は本当にひどいですよね。残念ながら、お天気に関しては、文句を言う以外どうにもできないのが残念なところです。さて、今月のニュースです。去る一月十一日、四十人の仲間がポットラックのランチ、新年会を楽しむためにセンターに集まってくれました。私達は、当初からのメンバー、コニー松尾さん、川田しずこさん、スー吉野さんが、参加してくださったことを大変喜ばしく思っています。すべてのゲストの皆さんが、それぞれ持ち寄ったおいしいランチは、テーブルを賑わわせ、最終的には、皆さん全員がお皿いっぱい食べ物を取り分けていました。

ヴァレリーほしぎノーティ

ンさんが、注意深く作成した、メンバーの特徴を書いたカード用いて、その特徴に合うメンバーを探すというゲームでしたが、皆さん、商品がもらえるとなると、とてもやる気を出してゲームに臨まれるのが、おもしろかったです。アル・バックリングさんが提供するエルビスの物まねのパフォーマンスも楽しみました。

私達は、新年会に対して、募金をいただいた以下の皆様に心より、感謝いたしております。

コニー松尾さん、パメラ岡野さん、フロレンス三谷さん、ポール・バインブリッジさん、ロン海田さん、レナ高津さん、アート三木さん

水曜日の集まりは、二月五日から再開されています。ぜひ、皆さんお誘いあわせの上、お越しください。太極拳、カードゲーム、皆さんの近況を聞くなどして楽しみましょう。いつもの通り、お得な金額でおいしいランチも振舞われます。私達は、常に新しいメンバーと新しいアクティビティのアイデアを募集しております。

## フォークロマ・ユースメンタリシッププログラム募集のお知らせ

ジェイカムは、二十四年度フォークロマ開催中に、ユースメンタリシッププログラムに応募してくれる若者を募っております。こちらは、若者の皆さんがジャパンパビリオンで働くことを通してリーダーシップを養う良い機会になるのではないかと思います。

応募の条件

高校もしくは、ポストセカンダリーインスティテュションに通う十六歳から二十五歳までの若者で、部分的にもしくは、純粋に日本人であること、もしくは、家族がシ

エイカムのメンバーであること。  
活動の内容

1. フォークロラマの開催前、開催中、開催後を通して、合計五十時間をジャパンパビリオンでのボランティアに費やします。

2. 入場、食べ物、かき氷、清掃、文化展示、娯楽、ボランティアルーム等、各分野のチェアパーソンの仕事を補佐し、彼らと密に連携して働きます。

3. フォークロラマユースメンタリシッププログラムへの応募用紙は、センターにて入手可能です。（詳細は、七四一五九〇九までお電話、もしくは [n.jicoo@shaw.ca](mailto:n.jicoo@shaw.ca)まで、イメールでお問い合わせください。）

（二千十四年五月三十一日締め切りです。）  
見事、選ばれた候補者には、六月にこちらからご連絡させていただきます。そして、フォークロラマ終了時に、賞金二百五十ドルが授与されます。二千十四年度は、五名までの若者を選出したいと考えております。

亡 エイミーおぎもと  
クロード・ピエール・デ・フォレスト  
ジェームス・マイケル・バーク  
（以上敬称略）  
諸氏のご逝去に対し心から哀悼の意を表します。

マニトバ日系市民協会

## パブリックスクール報告

パブリックスクールプログラムは、日本の暮らしを紹介するために、引き続きセンターに子どもたちを招待し続けています。子ども達の平均年齢は、二年生から五年生くらいで、三年生が一番多いです。ウィニペグ市内からも、その周辺の地域からも参加してくれています。だいたい一度の機会に十五名から六十八名ほどの生徒が参加します。もちろん、生徒たちの数が多ければ多いほど、ボランティアの皆さんの忙しさも倍増するのですが。

去年の秋から導入されたパワーポイントを使ったプレゼンテーションは、もっとも成功しているといえます。まず生徒たちを出迎えた後、パワーポイントで「おはよう、こんにちは。ありがとう。いただきます。」などの挨拶言葉を、お辞儀の習慣と合わせて紹介します。そして、その後は、子どもたちの大好きな日本の小学校について紹介したビデオの上映となります。ホッペ美和子さんが、彼女が実際に通っていた小学校の写真を見せながら、より、この発表を生き生きとしたものにしてきています。美和子さんは、浦島太郎の民話も読んでくれます。その後で、折り紙と書道の体験学習があり、盆踊りも、踊ります。子ども達は、半被をきて、書道で作ったはちまきをして、大喜びです。私たちは、五月五日から始まるチルドレンウィークを心待ちにしています。このイベントは、午前と午後の両方で、イベントが開かれ、とても忙しくなる時期です。もしも、子どもが好きでこちらのプログラムにご興味がおありの方は、ぜひボランティアとしてご参加ください。とても、楽しくやりがいのあるイベントです。おいしい無料の昼食も支給されます。

## ウルリッチ先生退職

マニトバ仏教寺院のウルリッチ先生が退職されました。

フレデリック・ウルリッチ先生が、十四年間の奉仕心に溢れた勤務を終えられ、二十三年の年末でマニトバ仏教寺院を退職されました。先生による最後の説法は、大晦日の除夜の鐘、二十三年十二月三十一日でした。ウルリッチ先生がマニトバ仏教寺院で住職として過ごした十四年間は、参列者のニーズに合わせて説法の形態が少しづつ、変わっていききました。

ウルリッチ先生が千九百九十九年にマニトバ仏教寺院の僧侶となった時には、寺院に来る参列者たちは、日本生まれ日本育ちの人たちが、ほとんどでした。しかし、数年後、参列者は、日本生まれの仏教徒の皆さんと日本人以外の仏教徒の皆さん

と日本人以外の仏教徒の皆さん、両方を含むようになっていきました。ウルリッチ先生は、そういった新しく加わった仏教徒の皆さんにも、仏教を探究することのおもしろさを伝えることに成功しました。先生は、伝統的な浄土真宗の法会を瞑想と結びつたり、仏教以外の宗教者をゲストスピーカーとして招待したり、学校訪問や様々な種類の訪問者たちを喜んで受け入れました。先生は、またマニトバ・マルチフェイスカウンスルのインターフェイス円卓会議に参加しました。それから、ジョイテレビジョンの仏教説法にも出演されました。また先生は、日本語で書かれた教義のいくつかを英語に直しました。英語話者の参列者が増えたからです。先生の退職祝賀会が、二十四年二月二十二日、土曜日に、カンクンガーデンにて予定されております。カナダ浄土真宗寺院の青木住職も参加予定です。

## センターからのお知らせ

二月二十二日、土曜日、午後六時より「しゃぶしゃぶナイト」を予定しております。時間は、およそ二時間。午後八時まで。しゃぶしゃぶは、二十世紀に大阪にある、スエヒロというレストランで発明され、名前もその時に生まれました。薄切りのお肉と野菜を特製のソースに浸して食べる料理です。目の前のテーブルで、ご自分の調理器具を使って、ご自分で調理していただくことができます。チケットは、たったの二十五ドル。ぜひ、センターにお電話でご予約ください。

三月八日、土曜日、正午より午後一時半ごろまで。うどんのランチとセールを行います。カレンダーに印をつけておいてください。とても人気のあるご家族で参加できる楽しいイベントです。センターでお食事でもできますし、お持ち帰りも可能なチケットを七ドルで前売りにて販売いたします。お持ち帰りのご予約は、三月六日木曜日までにお済ませください。

三月二十二日土曜日には、もう一度、板前大野貞夫さん主催の日本食クッキングクラスが開催されます。メニューは、恐れ入りますが、まだ決定しておりません。生徒さんの数によって変更する予定です。正午より、午後一時半頃まで。会費は、会員ですと一人五十ドル。非会員で、七十五ドルとなっております。三月十六日が締め切りです。忘れずにお申し込みください。

二月十四日、二十八日、三月十四日、二十八日、四月十一日、二十五日は、どんぶりランチです。街で一番おいしい日本食ランチにありつけるのは、ここセンターです。

三月三十日は、カーリングバンケットです。お友達をお誘いの上、お越しください。

四月五日土曜日（午前九時から午後三時まで）と四月六日日曜日（午前十時から午後二時まで）は、和風小物セールです。本格的な和風小物や芸術品をお得なお値段で入手できる楽しい二日間です。もし、あなたが、こちらのイベントに寄付したい本格的な和風小物をお持ちでしたら、センターまでお知らせください。

### センターへの寄付感謝

センターに寄付をくださったすべての皆様に心より感謝を申し上げます。

### センターへの寄付

アル&パットマックリング、松原よねこ、アル&シャリー岡野、みよこ&ジョー岡野、桑田てるみ&ロン・ロザリー、たつみともこ

### エイミーおざもとへの追悼

ジェニファー橋本、橋本しずえ、橋本としこ&橋本家一同、ミッキー小島、みさきよしみち夫妻、ナンシー&ケン西端、カレンおざもと、レナ高津、よし&けい露木、やすお&マーガレット宇都宮

サンドラ佐々木&イアン・ウィルキンソン

### あべ・よしへの追悼

ジャネットあべ、サンドラ・メイ・アラン、ゆみフォーク、ひので太鼓、イザベル&アル広田、のぼるレスリー村田、ウェイン&シャリー大池、パメラ岡野、大里ようこ

### 図書館への寄付

フローレンス三谷

### マニトバ仏教徒桜の基金募集

二千十四年四月五日土曜日

テカムセー通りとウイニペグ通りの角  
十三時から十四時半まで

### 事前注文のみ承ります

寿司、焼き饅頭、蒸し饅頭、焼きそば、さつま揚げ（魚の入手状況によります。）当日は、焼き菓子やその他の品の即売もあります。

材料の値上げにより、饅頭は一パック九個入りでの販売となります。値段は昨年と同じです。

### 事前注文の締め切りは、三月十四日まで

ドーナ西村（七八三―七六〇八）まで、お知らせくださいませ。

すべての注文品は、四月五日、十三時から十四時半までの間に必ずお受け取りください。

## マニトバ短歌会

### 二月作品

三十年楽しみて来しリンゴの木おとろへたれば  
今日伐らむとす 波留

三人の工事の人が我が愛でしリンゴの木をば五分で伐りぬ

故郷の兄の見舞いに来してより降り続く雪今日で三日目 葉流  
インドより来しとふ沙羅は山形の吹雪ける庭に葉をひるがえす

紅葉の蔵王が見ゆるベランダに吊せる柿の橙鮮やか 羽瑠  
晩秋に干したる柿を一つつつ柔らかくせんと揉んでゆく母

陽に向けて胡蝶蘭の鉢移しやる蕾つきたり新しき茎に 奈津  
桃色の面伏せて咲くシクラメン ドガの踊り子集えるような

三日間降りつぐ雪の静けさに夜更けて貨車の汽笛がきこゆ 亜紀  
雪晴れし空に伸びゆく銀色の二本のすじの行方を見つむ

## 編集後記

今回、個人的な事情により、日本語版展望の発送が、一週間ほど遅れてしまいました。誠に申し訳ございませんでした。日本古来の暦の上では、もう春を迎えますが、相変わらず昨年から続く、寒さが、まだ収まりませんね。皆さん、温かくして体にはお気をつけてお過ごしください。センターでは、しゃぶしゃぶナイトや、うどんランチなど、体が温まり、なおかつ楽しいイベントも目白押しですので、外は寒いですが、ぜひご家族お誘いあわせの上お越しくださいませ。

尚、こちらも個人的な事情になりますが、わたくし、小澤梓は、今月号の展望の翻訳を終えました。そのまま、育児休暇に入らせていただくことになっております。カルチャーセンターでの事務のお仕事の方も、既に育児休暇をいただいております。ウィニペグの日本人共同体の皆様には、大変にお世話になり、皆様のお役に少しでも立てるのがとても楽しかったです。どうもありがとうございます。しかし、まだどこかで、皆様にお会いすることになると思いますので、その時には、どうぞよろしくお願いいたします。尚、展望の四月号からは、以前、展望の翻訳を担当してくださっていた、やよいプラントさんが、また復帰してくださる予定です。よろしくお願いいたします。素敵な春をお過ごしください。

和食クッキングクラス…またしてもプロの板前、大野貞夫さんが講師を務めるクラスです。三月十二日土曜日正午より開始です。まだメニューは発表されていませんが、こちらのイベントは、楽しく、やりがいがあり、もちろんおいしい経験となることでしょう。会費…会員五十ドル、非会員七十五ドル

#### 年末年始センター事務所の営業時間

ほぼ、火曜日から土曜日まで通常通り、営業しておりますが、以下の日程で変更がございます。

十二月二十四日…午後四時まで。二十五日、二十六日はお休みです。

二十七日、二十八日、そして三十一日は、通常通りの営業しております。

一月一日は、お正月でお休みです。二日、三日、四日も通常通り営業いたします。

それから後は、火曜日から土曜日までの通常業務に戻ります。しかしながら、これ以外にも、センターで特別なイベントがある場合には、センターは開いております。

#### センターへの寄付感謝

センターに寄付をくださったすべての皆様に心より感謝を申し上げます。

たえこ・ボーバーク、やよいブランド、ローン&ジョイス・デュイック、P・エモンド、エヴリン・フィンドレイ、サムひさお藤井、マニトバ州、橋本ふさえ、モナ&アーニー・ヒバート、ケイ井上、スタファ・コプチャック、デブラ・A・リマ、森田ゆきお、西端いこ、西端すずえ、岡村きよ、大井まもる、ウエイン佐藤、ダリル竹内、トラヴィス竹内、だいすけ(タク)つづみ、ケネス渡辺、メアリーやまね、ルーシー山下、松原よしこ&ただお、たつみともこ

吉野けいこ

#### ガラディナー寄付

タッド小島(ビッグシグミュージック)、藤原たかひろ、ジャネット広瀬、川田メイ、まつくぼけん、テレサ大井、ケビンニールズ・レンジャーインシュランス、レス宮沢・ランチャー宮沢、ウエルダース・サプライ、川上ギルクライストブラミング&ヒーディング、G&Kエレクトリクス、PDQプリンティング(ジエリー・スタブス&ダイアン大戸)

佐々木はなえへの追悼 ケン&キャシー宇都宮

橋本ひろへの追悼 ジェニファー&としこ橋本

マーク古賀への追悼 ケリー古賀&アンディ・カンツ

小泉れいこへの追悼

宮原あけみ、ジム&モリー水野、西端すずえ、西端いこ

川田たえこへの追悼

マニトバ大学歴史部門一同

#### 安部よしへの追悼

さちこコンウェイ、ふじしげゆき、橋本ふさえ、橋本としこ、ドリス早川、テリー本間、キャスリーン井上、ジューン・アイリー、ロイ&よりこ海田、ドロシー古賀、テッド小泉、ミッキー小島、フロレンス三谷、宮原あけみ、けん&エイミー・ムレイ、アスター&ながもり家一同、ダニエル&ルリー中川、ケン&ナンシーにしばた、テレサ大井、佐藤こうじ夫妻、高津れな、ジム谷口、寺村かずお、よし&ケイ露木、D・ウィクロ

ジャン&バート・ウォールド、キャロライン山下&ロイ西村、ジェット&平岡家一同、ロン&リリー海田、桑田てるみ&ロン・ロザリー、としお&スーザンにし、マリリン&ベリー・ヒル、ウィリアム&ふじこ大井、安井ふかし&ちよ、ルーシー山下

フォークロラマへのサポート ロン&リリー海田

コニー松尾さん誕生日祝い サム&クレア松尾

ディック吉野への追悼 レオナルド&ジャネット松久保

六十周年結婚記念 山田としお&すみよ

安部よし、安部よしまる、安部ゆりへの追悼

ロレイン&ステイフ・ネルソン

和風小物セールへの寄付

宮原あけみ、フレデリック&きよこウーリッチ、ジョイ大戸、ジュディ水野、

ガラージュセルへの寄付

ジョージみやけ、ダーリン・ピーターソン、宮原あけみ、マイク・ジイド

#### 図書館への寄付

マニトバ大学、日本人学生アソシエーション、フレデリック&きよこウーリッチ

安部家一同

#### 工芸品

タニス・ムーア、フレデリック&きよこウーリッチ

#### 台所用品

ドン古谷

## ご連絡

コニー松尾さんより

今後、すべてのコニー松尾宛のお手紙は、十九ハワードケンダルブレイス(Howard Kendall Place) R3W 1G6までお送りくださいませ。

## 年末年始のご挨拶

森田ゆきお、スタファ・コプチャック、アート三木、三木けいこより、皆様に新年のご多幸とご健康をお祈り申しあげます。

## 編集後記

本年も、JCAMになんらかの形でご協賛いただきました、すべての皆様に心よりの御礼を申し上げます。本年も、スクールプログラム、フォークロマ、ガラディナー、シルクと酒、映画のタベ、みらい三ー等、センターでは、さまざまに楽しく、また社会に対して貢献する素晴らしいイベントを催してきましたが、すべて大成功に終わり、こうして、私たちが無事に一年を終えることができるのも、ひとえに皆様のお心添えの賜物と存じております。本当にどうもありがとうございます。そして、新しい年が、皆様にとって更に実り多きものとなりますよう、心よりお祈り申し上げます。寒い日が続きます。お体、くれぐれもご自愛なさってお過ごしくださいませ。

小澤 梓